

## BNM OBJEKTE

# MURMELTIER MARMOTA MARMOTA

Unsere beiden aussergewöhnlich hell und dunkel gefärbten Murmeltiere sind wohl den meisten Besuchern bekannt. Dunkle Fellfärbung entsteht durch eine übermässige Einlagerung des Pigments Melanin. Man nennt dieses Phänomen «Melanismus». Berühmtes Beispiel dafür ist der schwarze Panther, welcher eine dunkle Färbungsvariante des Jaguars ist.

Das dunkle Murmeltier war Georg Hummel aufgrund seiner Färbung schon länger aufgefallen. Er wollte es für Ausstellungszwecke erlegen, befürchtete aber, dass ihm während der Jagd ein anderer zuvorkommen könnte. Deshalb beantragte er beim Jagdinspektorat eine Sonderbewilligung, mit der er das Tier im Jahre 1961 bei La Punt einen Tag vor der offiziellen Jagd erlegen konnte. (ms) //

## OGGETTI DEL MNG

# MARMOTTA MARMOTA MARMOTA

La maggioranza dei visitatori conosce probabilmente le nostre due marmotte dai colori eccezionalmente chiaro l'una e scuro l'altra. Il colore scuro della pelliccia è dovuto a un accumulo eccessivo del pigmento melanina. Questo fenomeno viene chiamato «melanismo». Un noto esempio è costituito dalla pantera nera, che è una variante scura del giaguaro.

Già da tempo, Georg Hummel aveva notato la marmotta scura per via della sua colorazione. Egli la voleva abbattere per poterla mostrare ed esporre, temeva però che durante la caccia qualcuno lo avrebbe anticipato. Perciò ha chiesto all'Ispektorato della caccia un permesso speciale con il quale, nel 1961 nei pressi di La Punt, ha potuto abbattere l'animale un giorno prima dell'apertura ufficiale della caccia. (ms) //



Unsere dunkel und hell gefärbten Murmeltiere. Foto: BNM

## OBJECTS DAL MNG

# MUNTANELLA MARMOTA MARMOTA

Nossas duas muntanellas d'ina color extraordinariamain clera e stgira è bain enconuschentas a la gronda part da las visitadras e dals visitaders. Ina color stgira dal pail resulta d'ina integrasiun excessiva dal pigment melanin. Quest fenomen numnan ins «melanisses». In exempel enconuschent per quai è il panter nair ch'è ina varianta en color stgira dal jaguar.

Pervia da sia color aveva Georg Hummel remartgà la muntanella stgira gia dapi ditg. El la vuleva sajettar cun l'intent da la metter a disposiziun per l'exposiziun, ma el temeva ch'in auter fiss pli svelt durant la chatscha. Perquai ha el dumandà ina permissiun speziala a l'inspecturat da chatscha. Cun quella ha el pudì sajettar l'animal l'onn 1961 a La Punt in di avant la chatscha uffiziala. (ms) //